

[Texte]

to criticize; we would like to be of assistance. But basically this is a departmental problem and a government problem, and I do not see that either the government or the department is giving the attention it should to the matter of fisheries, particularly in the Maritimes and more particularly in New Brunswick.

Le coprésident (M. Corbin): Merci, monsieur le Commissaire. Monsieur Tansley, je voudrais vous remercier au nom du Comité, et remercier les fonctionnaires qui vous accompagnent, d'avoir comparu ce matin. Je suspends la séance pour 5 minutes.

• 1123

The Joint Chairman (Mr. Corbin): I call the meeting to order.

For the second half of this morning's meeting we have the representatives from Statistics Canada. I understand that Mr. Martin Wilk, Chief Statistician—that is a tough one for me in English, statisticien en chef du Canada, répondra au nom de l'administration. Mr. Wilk is accompanied by Mr. G. R. Labossière, Assistant Chief Statistician, Corporate Management, to Mr. Wilk's right; by Mr. I. P. Fellegi, Assistant Chief Statistician, Social Statistics, to his left; de M. Guy Leclerc, statisticien en chef adjoint, Statistique économique... Il n'est pas ici. Est-ce que M. Worton est ici?

Une voix: Il n'est pas ici.

Le coprésident (M. Corbin): M. Laframboise est là, je crois. Oui, il est à l'extrême gauche de M. Wilk. Il est le directeur général de l'administration du personnel. M. Vaillancourt, à l'autre extrémité de la table, est le directeur de la Division des langues officielles.

Mr. Wilk, if you have a brief statement we will listen to it at this time.

Mr. Martin Wilk (Chief Statistician of Canada, Statistics Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I am pleased to have this opportunity to appear before this Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons on Official Languages to discuss Statistics Canada's performance in relation to the Official Languages Act. I would like to comment on a number of pertinent matters, including the evaluation by the Commissioner of Official Languages, Mr. Yalden, in his 1980 report.

The basic responsibility of Statistics Canada is to provide information service to the public. In response to this role we have close interactions with users as well as providers of data. Consequently, our constituencies include all forms of institutions as well as individuals from all walks of life, and most of our relationships are intensive and continuing. Our communications with the public are via several media, written material, telephone and computer, as well as face to face. It is our full intent to satisfy not only the letter but also the spirit of the requirements of the Official Languages Act to the fullest extent practicable.

Specifically, what I mean is that in the nature of our work we would wish to relate to every respondent and user in the

[Traduction]

utile, il est à votre disposition. Nous ne sommes pas là uniquement pour critiquer, nous serions enchantés de vous aider. Mais il s'agit avant tout d'un problème interne du ministère et du gouvernement et je ne constate pas que le gouvernement ou le ministère accorde à cette situation dans le secteur des pêches l'attention qu'elle mérite, en particulier dans les Maritimes et surtout au Nouveau-Brunswick.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Thank you, Mr. Commissioner. Mr. Tansley, I wish to thank you and your officials for visiting us this morning. We will now recess for five minutes.

Le coprésident (M. Corbin): Nous reprenons la séance.

La seconde moitié de notre séance de ce matin est consacrée à des représentants de Statistique Canada. M. Martin Wilk, statisticien en chef, cela c'est un mot difficile à prononcer... in English, Chief Statistician, is here to represent management. Monsieur Wilk a à sa droite M. G. R. Labossière, statisticien en chef adjoint, Gestion centrale; et à sa gauche, M. I. P. Fellegi, statisticien en chef adjoint, Statistique sociale; by Mr. Guy Leclerc, Assistant Chief Statistician, Economic Statistics... He is not here. Is Mr. Worton here?

An hon. Member: He is not here.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Mr. Laframboise, I think, is here. Yes, to the far left of Mr. Wilk. He is Director General for Personnel Administration. Mr. Vaillancourt, to the other far end of the table, is Director for the Official Languages Division.

Monsieur Wilk, si vous avez des remarques préliminaires à faire, nous vous écoutons.

M. Martin Wilk (statisticien en chef du Canada, Statistique Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux d'avoir ainsi l'occasion de comparaître devant le Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur les langues officielles pour discuter de l'exécution de la Loi sur les langues officielles à Statistique Canada. Je vais vous parler de plusieurs questions pertinentes, dont l'évaluation de notre ministère faite par le commissaire aux langues officielles, M. Yalden, dans son rapport de 1980.

Le rôle principal de Statistique Canada est d'assurer un service d'information au public. C'est pourquoi nous entretenons des rapports très étroits tant avec les utilisateurs qu'avec les fournisseurs de données. Ainsi, nous avons des contacts réguliers avec des établissements ainsi qu'avec des citoyens de toutes les tranches socio-économiques, et la plupart de ces relations sont intenses et continues. Nous communiquons avec le public de diverses façons: par l'intermédiaire des média, par écrit, par téléphone, par le biais de réseaux informatiques, ainsi que par les rencontres en personne. Nous tenons à nous conformer dans toute la mesure du possible non seulement à la lettre mais également à l'esprit des exigences de la Loi sur les langues officielles.

Disons, pour être plus précis, que nous aimerions, étant donné la nature de notre travail, communiquer avec chacun de